

К ВОПРОСУ О РАБОТЕ ПО ФОРМИРОВАНИЮ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ НАВЫКОВ УПОТРЕБЛЕНИЯ ГЛАГОЛЬНО-ИМЕННЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ В РЕЧИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

Семенчуков В. В., Шикунова С. В. Белорусский государственный университет

Совершенно естественно, что в методической литературе часто говорится о том, что многие лексические и грамматические темы русского языка остаются недостаточно усвоенными иностранными студентами.

Об этом свидетельствуют устойчивые и распространенные речевые ошибки, возникающие у студентов даже в конце обучения.

Особенно подчеркивается многими исследователями, что большое количество ошибок, как в устной, так и в письменной речи, порождает именно глагольное управление (Балыхина, Игнатьева 2006, Виноградов 2006). Об этом, кстати, говорят и многие преподаватели-практики.

Это очень важный момент, поскольку формирование и совершенствование лексико-грамматических навыков имеют большое значение в становлении речевых умений при обучении продуктивной речи. Они являются базовыми для формирования и развития лингвистической компетенции в составе коммуникативной. Они же значительно влияют на остальные ее составные части — социолингвистическую, социокультурную, стратегическую, профессиональную и т. д.

В методике обучения РКИ обычно принято опираться на трехуровневую систему формирования речевых грамматических навыков С. Ф. Шатилова. По этой схеме формирование и совершенствование речевого грамматического навыка проходит в три этапа: ориентировочный, стандартизирующий, варьирующий.

В последние годы в работах Капитонова, Московкина, Щукина выделяется четвертый этап, творческий, который предполагает самостоятельное применение усвоенного материала в различных ситуациях. Естественно, именно четырехэтапная система больше отвечает потребностям, связанным с совершенствованием речевых навыков на основном этапе обучения РКИ.

Эта схема работает следующим образом: при формировании навыка на ориентировочном этапе нужно ознакомиться с новым материалом, а при совершенствовании главное внимание уделять систематизации материала, проведению ассоциативно — смысловых связей между различными частями изучаемого явления. На втором этапе осуществляется автоматизация навыка. При совершенствовании же — коррекция неправильно сформированных навыков и формирование новых. Изменение характера работы с учебным материалом на первом и втором этапах совершенствования, в отличие от этапов формирования, формирует возможности для осознанного употребления языковых явлений в речи и, кроме того, способствует предупреждению наиболее типичных ошибок с помощью учета трудностей в системе упражнений. На третьем, варьирующем этапе тренируется гибкость навыка. Творческий этап — это самостоятельное владение лексико-грамматическим материалом в ситуациях естественного общения.

Несмотря на одинаковое количество этапов, формирование и совершенствование навыков различаются с точки зрения задач, которые ставятся перед студентами. Например, на этапе совершенствования навыков большое значение получают следующие стратегии оперирования учебным материалом — повторение, систематизация, дедукция и т. д.

Исходя из опыта работы, можно выделить следующие глагольно-именные словосочетания в которых наиболее часто студенты делают ошибки при употреблении: *сотрудничать с кем/чем?*, *сделать работу, обращать внимание, устранить (что устроить) ситуацию, соответствовать чему/кому?* (часто используется предлог *с*), *посоветовать кому/чему/что*, *обращать внимание на что/кого*, *познакомиться с* (часто забывается предлог), *поражаться чему*, *восхищаться чем*, *находиться в центре, но ехать в центр*.

Также у студентов часто встречается непонимание семантических различий в управлении сходных по значению глаголов *учить/изучать*, *владеть/обладать*, незнание устойчивых глагольно-именных словосочетаний типа *обращать внимание*, упо-

требление лексики в ошибочном значении (*делать экскурсию*). На письме возникают ошибки при использовании формально мотивированных словосочетаний, которое диктуется законами жанра. Например, *довести до сведения, принять меры, обратить внимание, сделать замечание, выразить уважение* и пр.

Очень часто в ходе работы по формированию и совершенствованию навыков употребления глагольно-именных словосочетаний эффективны такие виды деятельности, как: использование таблиц, схем, речевых образцов, в обобщенном виде иллюстрирующих своеобразие управления глаголов некоторых лексико-семантических групп; теоретические комментарии и примеры на основе оппозиций перед выполнением языковых упражнений определенной тематики; языковые упражнения, способствующие преодолению грамматических трудностей; условно-речевые упражнения (постановка вопросов и ответы на них, обсуждение прочитанного текста восстановление исходного текста по опорным словам, задания в игровой форме); речевые упражнения (составление рассказа, пересказ текста определенной стилевой направленности, написание мини-сочинений на заданные темы).

«КУЛЬТУРНАЯ ОСВЕДОМЛЕННОСТЬ» КАК ОСНОВА РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БУДУЩИХ ЭКОНОМИСТОВ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Соловьёва Л. В., Белорусский национальный технический университет

На сегодняшний день можно с уверенностью отметить, что главной социополитической тенденцией современного мира является глобализация, которая, в свою очередь, оказывает влияние на все аспекты развития мирового хозяйства. Прежде чем говорить о влиянии глобализации на отрасль экономики и тех задачах, которые она ставит перед будущими специалистами, а, следовательно, и их преподавателями, следует подробнее изучить понятие «глобализация».

Большинство ученых понимают глобализацию как процесс преобразования мирового хозяйства в единый открытый рынок товаров, услуг, рабочей силы и т. д. Так Г. Коллодко пишет: «Глобализация — это исторический процесс либерализации и интеграции рынков товаров, капиталов и труда, которые прежде функционировали в определенной степени изолированно, в единый мировой рынок». При этом ряд авторов связывает глобализацию с ростом экономической интернационализации, происходившей на протяжении XX в., результатом которой стало развитие взаимозависимости хозяйств не только стран, но и регионов. Согласно определению М. Интрлигейтора, глобализация означает «значительное расширение мировой торговли и всех видов обмена в международной экономике при явно выраженной тенденции к большей открытости, интегрированности и отсутствию границ».

Исходя из вышесказанного, ведение будущими выпускниками экономической деятельности в условиях глобализации требует от преподавателей экономических специальностей сформировать у студентов не только ряд профессиональных компетенций, таких как компетенция организационно-управленческой деятельности, аналитическая компетенция, компетенция научно-исследовательской и расчетно-экономической деятельности, коммуникативная компетенция, иноязычная коммуникативная компетенция и др.; но и помочь им изучить и понять культуры различных стран мира для развития у них «культурной осведомленности». Что касается понятия «культурная осведомленность», то существует ряд определений данного понятия. Некоторые зарубежные ученые (*R. Brislin, R. Worthley, B. Macnab*) утверждают, что «культурная осведомленность» это наблюдаемое явление, ответственное за культурное поведение и способствующее ответить на вопросы: что заставляет людей вести себя тем или иным образом, что является причиной подобных общих моделей поведения? Культурная осведомленность обусловлена необходимостью понимания сущности культуры и культурного воздействия одного предмета (индивида) на другого.